

**ПРОФЕСИОНАЛНО ОБРАЗОВАНИЕ
НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ
ГОДИНА XV, 2013**

**VOCATIONAL EDUCATION
JOURNAL OF EDUCATIONAL RESEARCH
VOLUME 15, 2013**

ГОДИШНО СЪДЪРЖАНИЕ / ANNUAL CONTENTS

СТРАНИЦИ / PAGES

- Книжка 1 / Number 1 1 – 96
Книжка 2 / Number 2: 97 – 200
Книжка 3 / Number 3: 201 – 296
Книжка 4 / Number 4: 297 – 408
Книжка 5 / Number 5: 409 – 496
Книжка 6 / Number 6: 497 – 592

ВСТЪПИТЕЛНА ЛЕКЦИЯ / INAUGURAL LECTURE

- 379 – 383: Some Reflections on Bulgaria and the Way Forward [Относно България и нейния път напред] / *Steve H. Hanke / Стив Ханке*
579 – 580: The New EU Programme Erasmus+ [Новата програма на ЕС – Еразъм +] / *Androulla Vassiliou, Doris Pack / Андрула Василу, Дорис Пак*

ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКА ДЕЙНОСТ / RESEARCH ACTIVITY

- 124 – 140: Маркетингът като концепция и управленски подход в образованието (емпирично изследване) [Marketing as a Concept and a Management Approach in Education (Empirical Study)] / *Радка Питекова / Radka Pitekova*
141 – 145: Изследване на корелационните зависимости между специфичните кондиционни качества и точността на стрелбата в кошa [Study of Correlation Between Specific Conditioning Qualities and Accuracy Shooting] / *Ирен Пелтекова / Iren Peltekova*
250 – 258: Кибернетичен подход при управлението на икономически, правни и обществени процеси [Cybernetic Approach to Management of Economic, Legal, Social Processes] / *Минко Георгиев / Minko Georgiev*
259 – 276: Изследване на основните фактори на промяна при внедряване на съвре-

- менни образователни технологии в училищното образование [Analysis of the Main Factors of Change Caused by the Implementation of Contemporary Educational Technologies in School Education] / *Петър Петров / Petar Petrov*
- 277 – 289: Проучване на характерни езикови дейности на работното място на инженера [Survey on the use of Language Skills, Language Activities and Types of Text for the Position of Engineering Manager] *Калина Белчева / Kalina Belcheva*
- 330 – 338: Програма за образование за устойчиво развитие на примера на раздел „Компоненти на природна среда на България“ [Program of Stable Development Following the Example of the Section „Components of the Environment of Bulgaria“] / *Мария Гюлеметова / Mariya Gyulemetova*
- 339 – 348: Европейските езикови сертификати в България и ECL (Европейски консорциум за сертифициране на постиженията в овладяването на съвременни езици) [The European Linguistic Certificates in Bulgaria and in the ECL (European Consortium for Certification of the Achievements in the Mastering of Contemporary Languages)] / *Красимира Скординова-Георгиева / Krasimira Skordinova-Georgieva*
- 349 – 378: Какво мотивира българските ученици за учене [What Motivates Bulgarian Students to Learn] / *Бисерка Василева / Biserka Vasileva*
- 449 – 461: Трансформация на класно-урочната система за организация на обучението, или малко образователна футурология [The Transformation of the Class and Lesson-centered Organisation of Education. A Piece of Educational Futurology] / *Яна Рашева-Мерджанова / Yana Rasheva-Merdzhanova*
- 462 – 467: Икономическа, правна, институционална същност на транзакция и договор [Economic, Legal, Institutional Substance of the Transaction and Contract] / *Минко Георгиев / Minko Georgiev*
- 535 – 547: Причини за преждевременно отпадане от училище и мерки за справяне с проблема [Reasons for Early School Leaving and Problem – Solving Measures] / *Пенка Ганова / Penka Ganova*
- 548 – 556: Анализ на Регионално външно оценяване по професионално образование и обучение: професионално направление „Хотелиерство, ресторантьорство и кетъринг“ 2013 г. [Regional Assessment in Vocational Education and Training – Analysis] / *Катя Минева / Katya Mineva*

КЪМ ЧИТАТЕЛИТЕ / EDITORIAL: 7 – 9 стр.

МЕЖДУНАРОДЕН ОПИТ / INTERNATIONAL EXPERIENCE

- 76 – 85: Аспекти на образователната система в Исландия [An Overview of the Educational System in Iceland] / *Милен Замфиров / Milen Zamphirov*
- 146 – 161: Организационный аспект технологии сквозного курсового проектирования [Organizational Aspects of the Design Course Technology] / *Альберт Ростовец, Лариса Кульгина / Albert Rostovtsev, Larisa Kulgina*

- 162 – 172: Высшее музыкальное образование в Республике Казахстан: этапы становления и развития [Higher Education in Music of Republic of Kazakhstan: Stages Of Development] / *Анар Мукашева / Anar Mukasheva*
- 477 – 481: ENTER обединява и провокира [ENTER Unites and Provokes] / *Тоня Георгиева / Tonia Georgieva*
- 505 – 514: Относно качествено професионално образование в Дания [Concerning conditions for the high-quality vocational education in Denmark] / *Росица Иванова / Rositsa Ivanova*
- 515 – 524: L'impact des TIC sur la motivation à apprendre le FLE [Impact of ICT on motivation for learning French as a foreign language] / *Leonarda Mysliha*
- 525 – 534: Концептуално виждане за създаване на Национална система на квалификации [Conceptual Vision for the Creation of a National Qualifications Framework] / *Жанат Далабаев, Акмарал Жумадилова / Zhanat Dalabaev, Akmaral Zhumadilova*

МЕЖДУНАРОДНИ ФОРУМИ / INTERNATIONAL FORUMS

- 482 – 486: Eco Building Becomes a Window to Knowledge / *Nikolay Kanchev*
- 487 – 490: Interview with Medelon de Beus: Ecological Intelligence – Or How to Influence Yourself

МЕТОДИКА И ОПИТ / METHODOLOGY & EXPERIENCE

- 38 – 47: Икономико-математическото моделиране на храненето на не-преживните животни – методически и учебно-познавателни измерения [Economic and Mathematical Modeling Nutritional Non-ruminants – Methodological Study and Dimensions] / *Николай Качармазов / Nikolay Kacharmazov*
- 48 – 54: Педагогическа технология за повишаване на ефективността на обучението по учебна практика [Education Technology for Effectiveness Upbringing of Educational Practice Teaching] / *Иванка Иванова / Ivanka Ivanova*
- 55 – 60: Избор на скала за оценяване на стила на учене [Comparative Analysis of two Learning Style Inventories] / *Юрий Клисаров / Yurii Klissarov*
- 61 – 67: Формиране на култура за здравословно хранене на учениците от I – IV клас като елемент на технологичната култура чрез обучението по „Домашен бит и техника“ [Creating a Culture of Healthy Eating Students from I – IV Grade as an Element of the Technological Culture Through Education of Home Economics] / *Тезджан Ангелова / Tezdjan Angelova*
- 68 – 75: Практически насоки за работа с изоставащи деца в детската градина по образователното направление „Конструктивно-технически и битови дейности“ [Practical Instructions for Work with Children in Difficulty in the Kindergarten Educational field: „Technical, Construction and Household Activities“] / *Марияна Генчева / Mariana Gencheva*

- 115 – 123: Възможности на учебното съдържание по учебния предмет „Градивни елементи“ за активизиране на самостоятелната работа на учениците (*специалност „Компютърна техника и технологии“ – 9. клас*) [Opportunities in Content on „Building Blocks“ for the Activation of Self-Work of Students (*Major: „Computer Technology, Grade 9“*)] / *Веска Николова / Veska Nikolova*
- 224 – 230: Ролята и значението на интегративните връзки за формиране на практически знания и умения за работа в екип по предмета „Учебно-тренировъчна фирма“ [The Role and Importance of Integrative Connections to Form a Practical Knowledge and Skills in Team Work on the Subject „Educational Training Firm“] / *Славка Койчева / Slavka Koicheva*
- 231 – 238: Предимства на оценяването на студенти чрез компютърни тестове по общотехнически дисциплини [Advantages of The Student's Evaluation By Computer Based Tests in Technical Studies] / *Евдокия Петкова / Evdokiya Petkova*
- 239 – 246: Резултати от обучение на ученици по учебна практика при използване на информационни технологии [Results of the Education of Students in Practical Training Using Information Technologies] / *Иванка Иванова / Ivanka Ivanova*
- 247 – 249: Обобщителни теми с игрови методи – описание на собствена добра педагогическа практика [Summary Themes With Game Methods – Description of own Good Pedagogical Practice] / *Даниела Димитрова / Daniela Dimitrova*
- 315 – 320: Опыт методической историографии (на материале работ по истории преподавания русского языка как иностранного) [Trial of Linguopedagogical Historiography (On the Basis of Works About the History of Teaching Russian as a Foreign Language)] / *Леонид Московкин / Leonid Moskovkin*
- 321 – 329: Трансфер на добри практики за професионално обучение на младежи в неравностойно положение в България [Transfer of Good Practices for Vocational Education for Young People in Disadvantage in Bulgaria] / *Миглена Молхова, Зорница Станева / Miglena Molhova, Zornitsa Staneva*
- 427 – 433: Използване на „метода на проектите“ в обучението на студенти [Projectbased Learning at the University Level] / *Елка Евлогиева / Elka Evlogieva*
- 434 – 448: Методически особености на ролевата игра, прилагана като игрови метод на обучение на студентите в семинарните упражнения по „Туристическо екскурзоводство“ [Methodical particularities of role play, used as a Play Method in the Education of Students in the Seminar Workshops of „Tourism Guiding“] / *Захари Дечев / Zahariy Dechev*
- 557 – 571: Технологическа обособеност на отделните етапи на ролевата игра като игрови метод на обучение на студенти в семинарните упражнения

по „Туристическо екскурзоводство“ / [Technological Particularities of the Separate Stages of Roleplay as a Play Method in the Education of Students in the Seminar Workshops of „Tourism Guiding“] / *Захарий Дечев / Zahariy Dechev*

572 – 575: Team – Teaching – a Good Example for Institutional Development and Collegial Learning [Груповото обучение – добра практика за институционалното развитие и опция за обмен на опит между колегите] / *Beate Kralicek / Беате Краличек*

ПИСМА / LETTERS

184 – 186: Отзыв за книгата „Психология на ситуацията“ на Владимир Илиев [Review of the book „The Psychology of the situation“, Vladimir Iliev] / *Пенка Марчева / Penka Marcheva*

187 – 194: Системите за професионално обучение в България и Германия – в услуга на младежи в неравностойно положение [The Systems for Vocational Education in Bulgaria and Germany – Support for Disadvantaged Youths] / *Миглена Молхова, Зорница Станева / Miglena Molhova, Zornitsa Staneva*

ПРОЕКТНИ РЕЗУЛТАТИ / PROJECTS RESULTS

384 – 390: Европа в поддръжка билингвизма [Europe Supports Bilingualism] / *Надя Чернева / Nadya Cherneva*

391 – 398: Модели и методи за билингвално образование [Models and Methods for Bilingual Education] / *Кристина Танева / Kristina Taneva*

468 – 476: Transmission of Information by Nonsinusoidal Functions [Предаване на информация чрез несинусоидални функции] / *Илка Стефанова / Ilka Stefanova*

ПАКУРС / FORESHORTENING

86 – 90: Димитър Агура – един от бележитите български строители (1892 – 1977) [Dimitar Agura – one of the eminent Bulgarian builders (1892 – 1977)] / *Никола Караиванов / Nikola Karaivanov*

173 – 177: Първите български професионални училища [First Bulgarian Vocational Education Schools] *Катя Стоянова / Katia Stoyanova*

178 – 183: Хуманистични идеи в образованието [Humanistic Ideas in Education] / *Росица Иванова / Rosica Ivanova*

ТЕОРИЯ И МЕТОДОЛОГИЯ НА ОБРАЗОВАНИЕТО / THEORY AND METHODOLOGY OF EDUCATION

24 – 37: Съвременни модели в конструктивисткия дизайн на обучение [Contemporary Models in the Design of Constructivist Learning] / *Даниела Димова / Daniela Dimova*

УЧЕНЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ / LIFELONG LEARNING

- 9 – 15: Компетентностният профил на учителя по „Техника и технологии“ в контекста на Националната квалификационна рамка [Competency Profile of the Teacher in Techniques and Technology in the Context of the National Qualifications Framework] / *Сашко Плачков / Sashko Plachkov*
- 16 – 23: Изучаване на правата на децата в начална образователна степен [Studying Children's Rights Basic Education] / *Снежана Василева / Snezhana Vasileva*
- 105 – 114: Съдържателни и практически измерения на мениджмънта на класа като работна (физическа) среда [Theoretical and Practical Aspects of Classroom Management as a Working (Physical) Environment] / *Александър Ранев / Aleksandar Ranev*
- 209 – 217: Развитие на ключови умения за управление на кариерата [Developing of Key Skills For Career Management] / *Димитър Искрев / Dimitar Iskrev*
- 218 – 223: Дизайн на уеб базиран ресурс за кариерно образование в технологичното обучение [Design of Web-Based Resource for Career Education in Technological Education] / *Емилия Тошева / Emilia Tosheva*
- 305 – 314: Active Learning and Participation [Активно учене и участие] / *Jan-Willem Noot / Ян-Вилем Нум*
- 417 – 426: Проект за образователна модернизация на ромската общност [Project for Educational Modernization of the Roma Community] / *Йосиф Нунев / Yosif Nunev*

ХРОНИКА / EVENS

- 399 – 402: Игри в класната стая – сериозните компютърни игри като метод за обучение [Let's Play in Class – Educational Computer Games as a Teaching Method] / *Антоанета Кацарова, Красимира Брозиг / Antoaneta Katzarova, Krasimira Brozig*
- 576 – 578: Обучение за млади франкофони за стартиране на самостоятелен бизнес [Training for young francophones to start own business] / *Димитър Пехливанов / Dimitar Pechlivanov*